

International Standard Norme internationale



7639

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

Road vehicles — Diagnostic systems — Graphical symbols

First edition — 1985-08-01

Véhicules routiers — Systèmes de diagnostic — Symboles graphiques

Première édition — 1985-08-01

[ISO 7639:1985](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5eb61626-202a-4bbc-98ca-e08a25f88c81/iso-7639-1985)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5eb61626-202a-4bbc-98ca-e08a25f88c81/iso-7639-1985>

UDC/CDU 629.113 : 620.1.05 : 003.6

Ref. No./Réf. n° : ISO 7639-1985 (E/F)

Descriptors : road vehicles, diagnosis, checking equipment, graphic symbols./**Descripteurs :** véhicule routier, diagnostic, matériel de vérification, symbole graphique.

Price based on 9 pages/Prix basé sur 9 pages

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council. They are approved in accordance with ISO procedures requiring at least 75 % approval by the member bodies voting.

International Standard ISO 7639 was prepared by Technical Committee ISO/TC 22, *Road vehicles*.

iteh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 7639:1985

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5eb61626-202a-4bbc-98ca-e08a25f88c81/iso-7639-1985>

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO. Les Normes internationales sont approuvées conformément aux procédures de l'ISO qui requièrent l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

La Norme internationale ISO 7639 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 22, *Véhicules routiers*.

ISO 7639:1985

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5eb61626-202a-4bbc-98ca-e08a25f88c81/iso-7639-1985>

This page intentionally left blank

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 7639:1985

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5eb61626-202a-4bbc-98ea-e08a25f88c81/iso-7639-1985>

Road vehicles — Diagnostic systems — Graphical symbols

Véhicules routiers — Systèmes de diagnostic — Symboles graphiques

1 Scope and field of application

This International Standard specifies graphical symbols for diagnostic testers:

- marking of controls, indicators and tell-tales;
- use for indications on screens, and similar variable indicating systems;
- marking of connections and other input and output openings.

NOTE — For graphical symbols on controls, indicators and tell-tales in road vehicles, see ISO 2575.

2 References

ISO 1219, *Fluid power systems and components — Graphic symbols*.

ISO 2575, *Road vehicles — Symbols for controls, indicators and tell-tales*.

ISO 2972, *Numerical control of machines — Symbols*.

ISO 7000, *Graphical symbols for use on equipment — Index and synopsis*.

IEC Publication 417, *Graphical symbols for use on equipment — Index, survey and compilation of the single sheets*.

IEC Publication 617-4, *Graphical symbols for diagrams — Part 4: Passive components*.

3 Graphical symbols

NOTE — Reference numbers of symbols appearing in other International Standards and IEC Publications are given under "Remarks".

1 Objet et domaine d'application

La présente Norme internationale spécifie les symboles graphiques pour bancs de diagnostic en ce qui concerne

- le marquage des commandes, indicateurs et témoins;
- l'utilisation pour les indications sur écrans et autres systèmes similaires d'indication de variables;
- le marquage des connexions et autres entrées et sorties.

NOTE — Pour les symboles graphiques pour les commandes, indicateurs et témoins dans les véhicules routiers, voir l'ISO 2575.

2 Références

ISO 1219, *Transmissions hydrauliques et pneumatiques — Symboles graphiques*.

ISO 2575, *Véhicules routiers — Symboles pour les commandes, indicateurs et témoins*.

ISO 2972, *Commande numérique des machines — Symboles*.

ISO 7000, *Symboles graphiques utilisables sur le matériel — Index et tableau synoptique*.

Publication CEI 417, *Symboles graphiques utilisables sur le matériel — Index, relevé et compilation des feuilles individuelles*.

Publication CEI 617-4, *Symboles graphiques pour schémas — Partie 4 : Composants passifs*.

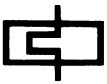
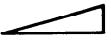
3 Symboles graphiques

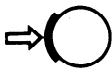
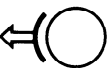
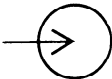
NOTE — Les numéros de référence des symboles apparaissant dans d'autres Normes internationales et Publications CEI sont indiqués dans la colonne «Remarques».

3.1 Signs/Signes

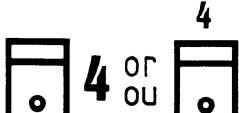
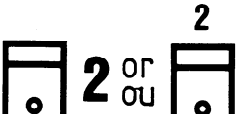
No. N°	Term, function Terme, fonction	(Graphical) symbol Symbole (graphique)	Remarks Remarques
3.1.1	Voltage; frequency Tension; fréquence	...V ...Hz	For example/Par exemple : 220 V 50 Hz
3.1.2	Voltage Tension	V	
3.1.3	High voltage Haute tension	kV	
3.1.4	Electrical current Courant électrique	A	
3.1.5	Electrical resistance Résistance électrique	Ω	
3.1.6	Capacitance Capacité	μF	
3.1.7	Nitrogen oxides Oxydes d'azote	NOX	
3.1.8	Carbon dioxide Dioxyde de carbone	CO₂	
3.1.9	Carbon monoxide Monoxyde de carbone	CO	
3.1.10	Hydrocarbons Hydrocarbures	HC	

3.2 General symbols/Symboles généraux

No. N°	Term, function Terme, fonction	(Graphical) symbol Symbole (graphique)	Remarks Remarques
3.2.1	Main switch, on Commutateur général de mise en tension		IEC/CEI 417-5007
3.2.2	Main switch, off Commutateur général de mise hors tension		IEC/CEI 417-5008
3.2.3	Main switch, on/off Commutateur général		IEC/CEI 417-5010
3.2.4	Circuit breaker Coupe-circuit		
3.2.5	Fuse Fusible		IEC/CEI 417-5016
3.2.6	Earth (ground) Terre (masse)		IEC/CEI 417-5017
3.2.7	Protective earth (ground) Terre de protection		IEC/CEI 417-5019
3.2.8	Frame, chassis, common return Structure; châssis; retour commun		IEC/CEI 417-5020
3.2.9	Zero adjustment Mise à zéro		ISO 7000-0540
3.2.10	Gauging Vérification		ISO 7000-0160
3.2.11	Adjustment of parameter Réglage de paramètre		IEC/CEI 417-5004
3.2.12	Remote control Commande à distance		ISO 7000-1108

No. N°	Term, function Terme, fonction	(Graphical) symbol Symbole (graphique)	Remarks Remarques
3.2.13	Brake, on Frein serré		ISO 7000-0020
3.2.14	Brake, off Frein desserré		ISO 7000-0021
3.2.15	Automatic process Processus automatique		ISO 7000-0017
3.2.16	Disturbance Perturbation		ISO 7000-0228
3.2.17	Alignment Alignement		ISO 7000-0792
3.2.18	Print-out Imprimante		ISO 7000-0793
3.2.19	Input Entrée		ISO 7000-0794 [for example to identify a gas (exhaust gas) entry connection] [par exemple, pour identifier un raccordement d'entrée de gaz (gaz d'échappement)]
3.2.20	Output Sortie		ISO 7000-0795 [for example to identify a gas (exhaust gas) outlet connection] [par exemple, pour identifier un raccordement de sortie de gaz (gaz d'échappement)]
3.2.21	Electrical input Entrée électrique		IEC/CEI 417-5034
3.2.22	Electrical output Sortie électrique		IEC/CEI 417-5035
3.2.23	Data input Entrée des données		ISO 7000-1025
3.2.24	Data output Sortie des données		ISO 7000-1026

3.3 Symbols of vehicle functions and components for diagnostic equipment/Symboles des fonctions du véhicule et des composants pour l'équipement de diagnostic

No. N°	Term, function Terme, fonction	(Graphical) symbol Symbole (graphique)	Remarks Remarques
3.3.1	Spark ignition engine, four stroke Moteur à allumage commandé à quatre temps		ISO 7000-0796
3.3.2	Compression ignition engine, four stroke Moteur diesel à quatre temps		ISO 7000-0796
3.3.3	Spark ignition engine, two stroke Moteur à allumage commandé à deux temps		ISO 7000-0796
3.3.4	Compression ignition engine, two stroke Moteur diesel à deux temps		ISO 7000-0796
3.3.5	Rotary piston engine Moteur rotatif		ISO 7000-0797
3.3.6	Measurement of pressure Mesure de la pression		ISO 7000-0233
3.3.7	Temperature or temperature sensor Température ou capteur de température		ISO 7000-0034
3.3.8	Engine rotational speed (r/min) Vitesse (fréquence) de rotation du moteur (tr/min)		ISO 7000-0010
3.3.9	Engine rotational speed variation (fluctuation) Variation de vitesse de rotation du moteur		ISO 7000-0798
3.3.10	Measurement in a preselected engine speed range, speed window Mesure dans une plage de vitesses du moteur présélectionnée		ISO 7000-0799
3.3.11	Steady state engine speed difference Différence de vitesse du moteur par rapport au régime stable		ISO 7000-0800

No. N°	Term, function Terme, fonction	(Graphical) symbol Symbole (graphique)	Remarks Remarques
3.3.12	Engine speed preselection Présélection de la vitesse du moteur		
3.3.13	Cylinder selection Sélection du cylindre		ISO 7000-0801 A selected cylinder can be pointed out by insertion of the appropriate number, for example. Un cylindre sélectionné peut être désigné par insertion du numéro approprié, par exemple.
3.3.14	Number of cylinders; preselection Nombre de cylindres; présélection		By inserting the appropriate number the engine cylinder number can be specified, for example. Le numéro du cylindre peut être spécifié en précisant le numéro approprié, par exemple.
3.3.15	Ignition timing Avance à l'allumage		ISO 7000-0814 With the vehicle manufacturer's trade mark in conjunction with selective possibilities for different mark locations. Avec la marque du fabricant du véhicule, conjointement avec les possibilités de sélection pour différents emplacements de marque.
3.3.16	Cylinder leakage Fuite du cylindre		ISO 7000-0802
3.3.17	Cylinder to cylinder compression comparison Comparaison de la compression entre cylindres		ISO 7000-0803
3.3.18	Dwell angle in degrees, distributor shaft Angle d'arrêt temporisé, en degrés; arbre de distribution		ISO 7000-0815
3.3.19	Dwell ratio, % Rapport d'arrêt temporisé, %		ISO 7000-0815
3.3.20	Voltage drop across the switching element Tension aux bornes du dispositif d'interruption		ISO 7000-0815
3.3.21	Resistance of the switching elements Résistance du dispositif d'interruption		ISO 7000-0815